

# 湾·LIFE



SHENZHEN BAY CLUB

深湾会

◆ 质感生活，知乐人生 ◆ Happy and Healthy Living ◆ 2017 年第三期 ◆ Issue 3

艺展时光——徜徉于艺术的美学  
Wandering in the Art of Aesthetics

信仰随心，艺术随行  
——郭裕莉女士专访  
The Belief in Artworks: An Interview with Ms. Jackie Guo

生活的艺术  
The Art of Elegant Living

杯酒逐梦——侍酒师 Andy 的故事  
The Story of Sommelier Andy

◆ 质感生活，知乐人生 ◆ Happy and Healthy Living ◆

地址：深圳市南山区科苑南路 3223 号

Address: No. 3223, Keyuan Nan Road, Nanshan District, Shenzhen, China

电话 / Tel: +86 755 8666 6688

传真 / Fax: +86 755 8666 6689

邮箱 / E-mail: mr@szbayclub.com

邮编 / PC: 518054

网站 / Web: [www.szbayclub.com](http://www.szbayclub.com)



# 目录

# CONTENTS

## PART 01 澜·声 生活之美，如声在耳

- 01 总经理致辞  
Message from the General Manager
- 02 艺心绽放  
The Blooming of Art Mind in Private Club
- 04 生活的艺术  
The Art of Elegant Living
- 06 艺展时光——徜徉于艺术的美学  
Wandering in the Art of Aesthetics

## PART 02 泊·心 会员栖心，汇智修身

- 10 星光流转——新入会会员名录  
The Starry Night —— List of New Members
- 12 信仰随心，艺术随行——郭裕莉女士专访  
The Belief in Artworks: An Interview with Ms. Jackie Guo

## PART 03 濯·目 观闻识讯，尽纳精彩

- 14 湾荟精彩——2017 年夏季活动集锦  
Memorable Club Events the Summer of 2017
- 18 运营服务部——期待与你相聚深湾会  
Experts of Shenzhen Bay Club

## PART 04 源·知 知新品鲜，悦享本真

- 20 杯酒逐梦——侍酒师 Andy 的故事  
The Story of Sommelier Andy
- 22 湾悦新滋味——舌尖上的法式浪漫  
Special Menu of Rougie Light Fore Gars Duck Confit
- 24 深湾厅  
Bay Hall as a Multiple Function Facility
- 25 湾·伙伴——品扬国际  
Bay Partner —— Heather & March

主编：深湾会会员部  
策划设计：形域品牌顾问（深圳）有限公司  
声明：本刊所载文字和图片未经许可，不得转载或摘编。

Chief Editor: Membership Team of Shenzhen Bay Club  
Plan and Design: KingYu Brand Consulting(ShenZhen) Co., ltd  
Disclaimer: The text and pictures published in this article may not be reproduced or excerpted without permission.

封面图由佳士得提供：  
赵无极（法国 / 中国，1920-2013）  
《29.09.64》  
油彩 画布  
230 x 345 cm.  
1964 年作  
该作品于 2017 佳士得香港春拍中  
以 152,860,000 港元成交  
并刷新艺术家作品拍卖纪录  
**COVER IMAGE PROVIDED BY  
CHRISTIE'S:**  
ZAO WOU-KI (ZHAO WUJI, FRANCE/  
CHINA, 1920 - 2013)  
29.09.64  
oil on canvas  
230 x 345 cm.  
Painted in 1964  
Price realised HKD 152,860,000  
on 27 May at Christie's in Hong Kong



# 总经理致辞

# MESSAGE FROM

# THE GENERAL MANAGER

尊敬的会员们：

通过各位的支持与推荐，深湾会在过去这个季度又迎来了一批新会员，为此我代表深湾会管理团队，对各位表示衷心的感谢。我们可以看见深湾会的会员群体在逐渐壮大，现有会员中不仅有上市公司创始人，知名企业家、投资人，也有醉心艺术的收藏家、设计师等。尽管来自不同行业、有着不同的生活圈，但大家在深湾会结识、分享各自的生活体验、拓展商务资源，站在同一高度，享受着别样的湾区生活。

为了不断为会员带来更好的服务，我们邀请香港资深会所运营专家郑志强先生，加入了深湾会运营管理团队。自郑先生加入以来，深湾会的中西餐品质、各项服务标准、以及康体项目等各方面均取得了进步。另外，从五月份起，我们先后开放了湾·悦、湾·语、深湾吧、IMAX 影厅、深湾厅、以及泳池等设施，令深湾会得以全面营运。大家可以在本期的介绍中，更多地了解我们的运营服务团队，我相信郑先生带领的团队有能力、并将持之以恒地为会员们提供细致精心的个性化服务。

Dear Members,

Thanks to your support and recommendation, Shenzhen Bay Club welcomed a new cohort of Members in the past quarter. On behalf of the management team of Shenzhen Bay Club, I would like to extend our sincere appreciation to you. It's noticeable that the members' community has been enlarged gradually, which now includes founders of listed companies, well-known entrepreneurs, investors, as well as collectors and designers. From all walks of life and different social circles, our members get to know each other at Shenzhen Bay Club. Through sharing life experiences and expanding business networks with likeminded people, club Members are enjoying their lives in the Bay Area.

In order to better serve our Members, we invited Mr. Zheng Zhiqiang, who is an experienced club managing expert in Hong Kong, to join the management team of Shenzhen Bay Club. Since Mr. Zheng's joining, Shenzhen Bay Club has made considerable improvement in the quality of food, standards of all kinds of services, as well as fitness programs. Moreover, since May, we have opened facilities including Bay Bistro, Bay Salon, Bay View Bar, Bay Hall as well as the Swimming Pool, which entitles Shenzhen Bay Club to the comprehensive development. In the introduction of this issue, you can get to know our service team deeper. I believe the team led by Mr. Zheng has the competency and persistence to provide thoughtful and thorough customized service to the Members.

正如各位所见，本期会刊主题与艺术相关，您可以在这里了解艺术与生活的关联、最新的艺术展导读、创始会员郭裕莉女士艺术人生的分享等等。同时，在此感谢深湾会荣誉会员萧郭湘圆女士、以及黄熙月女士，为相关栏目内容提供了专业、宝贵的意见。深湾会将在本年度最后一个季度为会员带来更多与艺术、音乐相关的精彩会员活动，并一如既往，聚焦美好生活、汇聚美好事物，帮助会员们持续关注到世界各地的艺术、文化发展的最新动向。敬请期待！

本期新增了湾·伙伴一栏，旨在促进大家对会员企业的认知与了解。我们也将陆续开展走进会员企业系列活动，并以此更好的整合资源、促进会员权益、增加会员互动。

欢迎随时为我们提供您的宝贵意见，期待与您相聚。

关雅萱  
总经理

As we can see that this issue of our Members' magazine is oriented to the art, where you get the chance to know the relation between the art and life, the guide for the latest art exhibitions, as well as the life story of one of our Founding Member Ms. Jackie Guo. In the meantime, we would like to thank Shenzhen Bay Club's Honorary Member Mrs. Wendy Siu and Ms. Vanessa Wong for their professional and valuable advice for the contents of the columns. In the last quarter of this year, Shenzhen Bay Club is to carry out more wonderful activities related to arts and music for our Members. Focusing on the beautiful life and things, our club is going to keep tracing the latest development of arts and cultures all over the world.

A new column "Bay Partner" is added to this issue, aiming to enhance our understanding of Members' companies. We are going to unfold the serial activities of visiting Members' companies so as to better integrate resources, promote Members' rights and increase Members' interaction.

We are looking forward to your valuable advice as well as meeting with you.

Amanda Kwan  
General Manager





约翰·沃尔夫冈·冯·歌德  
Johann Wolfgang von Goethe

## 艺心绽放

# THE BLOOMING OF ART MIND IN PRIVATE CLUB

歌德说：“除了艺术之外，没有更妥善的逃世之方；而要与世界联系，也没有一种方法比艺术更好。”在日复一日的生活惯常中，艺术或去芜存真，或回归初心，给予了人们远离现实束缚的自由精神想象。我们需要艺术，因为它解放灵魂束缚，绽放创造力；我们需要艺术，因为每个人生活本身的正负博弈正是艺术生长的源泉。从每个人的生活形态到每段时代的意识形态，各种微妙的倾起一念，造就了生活的艺术，也构成了一种无可争议的宏观现实。

而回到俱乐部的微观聚焦，艺术化的存在早已是与生俱来。众所周知，俱乐部最早来自于沙龙，而“沙龙”一词最早源于意大利语单词 *Salotto*，寓意“有美术品的屋子”，从概念的渊源上来看，俱乐部与艺术天生已不可分割。

实际上，无论是从最早期的 *Salon* 式聚会还是当下的俱乐部形态，艺术的融入无时不在扩充着思想的厚度与张力，人们从艺术的集体感知中交融思想，放开想象，绽放对生命和世界的独特理解。卢克雷齐娅·博尔贾为代表的沙龙女主人幕后对艺



林徽因  
Phyllis Lin



卢克雷齐娅·博尔贾  
Lucrezia Borgia

术家、画家与文学家的支持，推动了欧洲文艺复兴的前进步伐；而中国民国极负盛名的林徽因“太太客厅”汇聚了逻辑学专家金岳霖、政治学专家钱端升、经济学家陈岱孙等以及沈从文与徐志摩等文学家，这些知识分子的研究和创作领域虽不相同，但基于各自不同的文艺激辩，开启了更广、更深层次的融会交流，形成了中国难得的人文精神力量。今天，从西方的沙龙到中国的雅集文化，再到各式精英俱乐部，文艺的汇流仍旧不可或缺。对精英知识分子而言，艺术的作用正在于创造力的极大绽放，而这也就是为什么艺术被需要。

今天，深湾会也在不遗余力着力艺术文化社交圈的气质凝造，从非洲文化体验活动到以色列艺术展再到文化艺术精英的齐聚，我们正致力通过全球背景下的艺术交融为会员提供高品质的精神生活与智慧思辨。任何人、任何时代总会有从历史向未来追寻中的精神迷失——事业、情感、制度、生活，而艺术正是告别混沌的一束光，它绽放思维，让我们用更自由的感知叩击心灵，超越想象；它绽放自我，释怀压力，引领我们回归初心，走向更美的诗与远方。

Goethe once said that we have nowhere to escape from the world except for the arts and we also have no better ways to relate to the world except for the arts. In our repetitive daily routine, the arts give people the space of imagination to distance themselves from the hustle and bustle. We are so in need of art because it can liberate our souls and creativity. Every person's up and down in their lives is the resource of the growth of arts. The art of life comes from macro reality comprising of the life style of the individual and the ideology of the time.

Clubs have long been bound up with arts since its birth. It's commonsense that clubs are derived from salons, which originate from Italian “*Salotto*” meaning “a house of work of art”. From its origins, it's clear that clubs are intertwined with arts from the very beginning.

In fact, no matter in the early salon style gatherings or in the current clubs, the embedded arts broaden the thoughts and people exchange their ideas about the life and the world in the perception of art. In Europe, the support from salon hostesses such as Lucrezia Borgia to artists, painters and writers prompted the Renaissance. In China, Lin Huiyin's “Ladies' Living Room” gathered logician Jin Yuelin, politician Qian Duansheng, economist Chen Daisun and literators Shen Congwen and Xu Zhimo, where these scholars with different fields of study created China's liberal and spiritual strength through deep communication with each other and the exchange of different ideas of arts. Nowadays, no matter in the western Salons or in the China's cultural gatherings or in all kinds of elite clubs, the exchange of arts is always an indispensable part. For the elite intellectuals, the art is needed because it could liberate their creativity.

In the modern world, Shenzhen Bay Club is sparing no effort to create a social circle focusing on the culture and arts. From the experience of African culture to the Israeli Art Exhibition, as well as the gathering of elites in the field of culture and arts, we are dedicated to providing high quality spiritual world and exchange of wisdom to our Members in the context of globalization and exchange of arts. When we get lost in the pursuit of career, relationship, regulation and life, the art is a beam of light liberating our soul and transcending imagination. It guides us back to our original dream and a better future.



## 生活的艺术

THE ART OF  
ELEGANT LIVING

法国驻港澳总领事官邸

At The Residence of Consul General of France  
of Hong Kong and Macau

深湾会荣誉会员萧郭湘圆女士出生于东西方文化交融的香港，曾在美国、伦敦、法国、香港、台湾、新加坡等地学习、生活，更先后为跨国企业，英国电讯国际公司和通用电气效力，并主理亚太区业务。早年她在法国及英国两地学习烹饪、家居装饰和瓷器，自此与法国文化结下不解之缘。为将精致的法国银器、餐具、装饰品引进亚洲市场，Wendy 于 1998 年创立 Heather & March，并受到香港市场的高度认可。2005 年，因在中法贸易与文化交流方面所作出的突出贡献，Wendy 获得法国政府颁授国家骑士勋章的终身荣誉 (Knight of the National Order of Merit)，这是自 1962 年以来第九位在香港获得法国政府颁发此荣誉的人士。这个荣誉代表了法兰西共和国颁发了国家级荣誉。2012 年，她更获得晋升为更高级的国家荣誉官员勋章。

Wendy 在推广法式餐饮礼仪、法国历史文化、法式生活美学上的杰出表现，使她成为了法式生活美学的完美代言人。她提倡的 “The Art of Elegant Living” 的理念，与深湾会 “质感生活，知乐人生” 的理念不谋而合。萧女士十分乐意与在此与大家分享她对“生活的艺术”之认知与感想。

Born in Hong Kong, a city where the east and west intersect, Shenzhen Bay's honorable member Mrs. Wendy Siu has studied and lived in lots of places around the globe, including the US, London, France, Hong Kong, Taiwan and Singapore. Wendy has worked for MCI Telecommunications Corporation in U.S.A and British Telecom International in U.K. In her early years, Wendy studied cooking, home decoration and ceramics in France and England, since when she has integrated her life with the French culture. In order to introduce the exquisite French silverware, tableware and ornaments into the Asian market, Wendy founded Heather & March in 1998, which is highly recognized by the Hong Kong Market. In 2005, due to her prominent contribution to the China-France trade and cultural exchange, Wendy was awarded Knight of the National Order of Merit and became the ninth winner of that award in Hong Kong since 1962. She got promoted to 'Officer of the French National Order of Merit' in 2012.

Wendy's unparalleled performance in promoting French dining etiquette, history and culture, as well as life aesthetics renders her the perfect embodiment of French life aesthetics. The ideal of "The Art of Elegant Living" she advocates coincides with Shenzhen Bay Club's motto of "Club Life Leading to Wellness". And she would be willing to share her understanding and thoughts of the "Art of Living".

生活的艺术，是指一种生活态度，一种具有美感的生活方式，它体现在各种日常生活细节当中，表现于拒绝粗劣的盲从与不切实际的挥霍。简单来说，如果以生存为生活的目的，那便称不上生活的艺术。艺术源于生活，却又高于生活。只有将简单的每一天，都过得有层次、有美感，才能称之为懂得生活的艺术。

为什么要懂得生活的艺术呢？在我看来，一个人的生活方式，最能体现他是个怎样的人。我们在别人面前展露的行为细节，最能反应出自己的修养、品位、知识、眼界，乃至家庭背景。人们热衷于品尝美味佳肴、追求精致的装扮、购置高品位的寓所，这是因为人们天生追求进步，并认为更好的条件会令我们活得更尊严。而生活的艺术不应是对奢华生活的盲目崇拜——古看东晋诗人陶渊明，家徒四壁、箪食瓢饮的他，晓看晨光之熹微，日涉园以成趣，虽清贫度日，却甘之如饴。可见真正的生活艺术，非沉淀的文化底蕴无以相形。人若有宽广的眼界，强大的内心格局，生活艺术的韵味便会在不经意间流露，所谓“腹有诗书气自华”便是如此。

要懂得生活的艺术，需要通过不断观察、感悟与学习。无论是个人仪表、还是交际礼仪，只有多加学习揣摩成功的案例，才会不断提高自己的品位和认知，由内到外地达到质的升华。

同时，我们也应知其然，且知其所以然。在生活中，多对事物寻根溯源，了解其背后的故事与历史，以加深自己看待问题的深度。正如前人所说“深人所见于物者也深，浅人所见于物者也浅”，怎样看待一事物，正是你内心高度的外现。事物本无艺术价值，但心怀艺术之人，所见之物也必然会赋予其“艺术价值”。生活亦是如此，带着诗意情趣，将寻常生活过得具有格调高雅，便实现了生活的艺术。

The art of living refers to a life attitude and an aesthetic life style, which manifests itself in the trivial living details, the rejection of following blindly and unrealistic extravagance. Simply speaking, we can't just live on the purpose of survival. Only through living a multi-layer, aesthetic life, can we claim that we understand the art of life.

Why is it necessary to understand the art of living? As far as I'm concerned, it is a person's life style that could reveal what kind of person he or she is. The behavioral details we show other people reflect our upbringing, taste, knowledge, view, even our family background. People are keen on the palatable food, delicate clothing and elegant dwellings, because they believe having better living conditions with a pursuit for advancement renders our life more respectable. Yet the art of living does not just entail leading a luxury life. For instance, the famous poet in the Eastern Jin Dynasty Tao Yuanming lived an idyllic and artistic life appreciating the sunrise and his garden every day, though he so poor that he could only meet his basic needs. The art of living lies only in the deep cultural background. As the old saying goes, "wisdom in hold, elegance in mold." The art of living will expose its charm unconsciously if we have a broad vision and a big heart.

People could understand the art of living through constant observing, perceiving and learning. No matter personal appearance or social skills, only through ruminating on the successful cases, can we keep improving our taste and insight, as well as achieve a radical transformation from inside out.

In the meantime, we are supposed to figure out why something happens like that in our life. To do this, we might as well research for the origins of things in our life and get to know the story and history lying behind, by which we can deepen our insight into certain issues. The way we treat a thing is a perfect reflection of our level of wisdom. There may not necessarily much inherent artistic value in a certain thing, while people who have art in their heart could attach such artistic value to whatever they see. It is the same with the life. Turning our ordinary life to an elegant one with poetic living interests is the key to realizing the art of living.





# 艺展时光 ——徜徉于艺术的美学

# WANDERING IN THE ART OF AESTHETICS

## 第 57 届威尼斯双年展 俄罗斯馆的《世界剧场》展览和达明安·赫斯特的《难以置信残骸中的珍宝》

57th Venice Art Biennale:

Pavilion of Russia's "Theatre of the Word" and Damien Hirst's "Treasures from the Wreck of the Unbelievable"

每两年一度的威尼斯艺术双年展在今夏展开，是拥有百年历史的世界艺术盛事，今届则以「艺术万岁」为主题。

除了各国的国家馆和主题馆，很多精彩的展览也同时在威尼斯宫殿和美术馆展出。各国展馆中，我认为德国、俄罗斯和日本馆的展览较精彩，令人深思。而主题馆中达明安·赫斯特展览反响最为热烈，虽不乏负面评价，但从展览可看出其精心策划的布展和视觉效果。这次我将谈谈俄罗斯馆和赫斯特的展览。

Every two years, Venice holds one of the world's longest running and most important art exhibition – The Venice Biennale is held in this summer until November 25, 2017. This year, the Biennale is titled "Viva Arte Viva".

Amongst the national participations, I am particularly fond of German, Russian and Japanese Pavilions which I found captivating and thought-provoking. As for theme exhibition, the renowned and controversial British artist Damien Hirst's recent exhibition "Treasures from the Wreck of the Unbelievable" is the most talked-about exhibition lately. Although controversial and negatively conceived by some, the exhibition is grandiose and visually striking. In this article, I will talk about the exhibition of the Russian Pavilion and Hirst's "Treasures from the Wreck of Unbelievable" (hereinafter refers as Treasures).



Grisha Bruskin's installation work 'Scene Changes'

作品呈现了机械感的混合体如二头鸟、洋娃娃机械人、带着望远镜的军人 and 木制鹰架，在墙面灯光投影的转变下更突显了一种既神秘又凝重的氛围。



## 俄罗斯馆 多媒体融合的感官盛宴

Russian Pavilion-  
A synthesis of media and a creation of sensory experiences

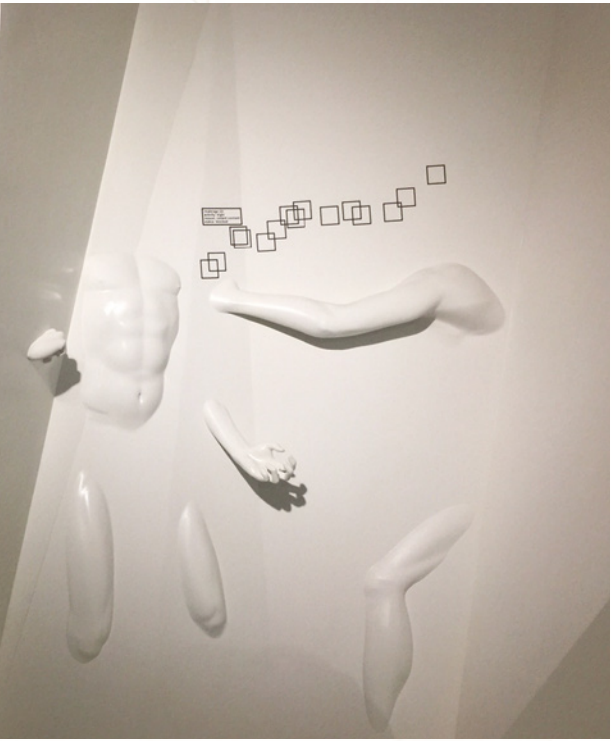
俄罗斯馆以「世界剧场」为主题，在概念和形式上带有戏剧性。展览共分为三个互相关联的章节，三件作品都探索了一种未来的景象。首件作品由 71 岁著名俄罗斯艺术家 Grisha Bruskin 的大型白色雕塑展开，影子与雕塑的呼应投射神秘而凝重。Bruskin 想透过此大型雕塑表达了新的社会秩序—人类生活很容易被监控。其次是电子和科技艺术家 Recycle Group 的雕塑和大型装置浮雕，浮雕上刻画了全球化下新科技和社交媒体的图像，反映出对古今的反思；第三件作品是 Sasha Pirogova 的雕塑录像作品《花园》，诉说关于死亡和永生的故事。配以 Dimitri Kourliandski, Peter Aidu 和 Konstantin Dudakov- Kashuro 作曲的音乐，创造了有趣的感官体验。

The title of the exhibition at the Pavilion of Russia is translated as "Theatre of the World". Theatrical in its concept and form, the exhibition is divided into three interrelated parts. Visitors follow a narrative throughout the pavilion, first encountering the 71-year-old Russian artist Grisha Bruskin's installation of figurative white sculptures. The large sculptures installation is composed of a mixture of mechanised hybrids, two headed birds, dolls, dummies, soldiers with binoculars and wooden eagle stands. With the cinematic lighting heightening the ambience, the works evoke a sense of mysteriousness and seriousness. Bruskin wants to express a new social order through this large sculpture, that human life is easily monitored. After descending the stairs, the viewer would pass through a labyrinth of further rooms. Then visitors came to the second installation piece by the electronic and technological artist group, Recycle Group. The piece explores the phenomenon of the virtual world. Recycle Group synthesizes the social media icons, conveying the message

Installation of 'Blocked Content' by Recycle Group

浮雕上刻画了全球化下新科技和社交媒体的图像，反映出对古今的反思。

that eternal virtual life is only promised to the righteous users. The piece expresses the ancient and modern reflections and the immortality of contemporary society. The third piece is Sasha Pirogova's sculpture video "Garden", conveying stories about eternal life, death and morality. Three works also explore a future vision. Each piece is accompanied with the music composed by Dimitri Kourliandski, Peter Aidu and Konstantin Dudakov- Kashuro. Sound plays an important part in narrating the pieces. Sculptures, installations, video and music are integrated to create an interesting sensory experience.







特邀撰稿人 - 黄熙月女士

黄熙月从事艺术行业 13 余载，现为 V Plus Fine Art 创办人和总监。大学时期于美国加州栢克莱大学主修艺术史和亚太研究。2003 年回香港后加入季丰轩画廊工作。从 2003-2011 年于季丰轩画廊任艺术主任，2007 年晋升为画廊总经理。2014-2016 年于佳士得拍卖行先任艺术收藏顾问，后为亚洲区顾问。

除了艺术顾问工作，Vanessa 也策划展览、举办艺术讲座、画展导赏等。她为数本杂志撰写艺术文章，并于十多本艺术家画册任主编，编辑 20 余本的书册。除了视觉艺术，对文化和其他艺术范畴也甚感兴趣。于 2008-2012 年任香港大学美术学会委员会成员，2008-2015 为香港芭蕾舞团协会成员，2016 年起为香港金钟扶轮社会员。

Invited Writer- Ms. Vanessa Wong

Vanessa Wong has been working in the art field for more than 13 years. Currently she is the Founder and Director of V Plus Fine Art.

Graduated from the University of California, Berkeley with B.A degrees in History of Art and Asian Studies, Vanessa has worked at Kwai Fung Hin Art Gallery from 2003 to 2011, starting at Art Officer and later promoted to General Manager. From 2014 to 2015, she joined Christie's as an Art advisor. In 2015 and 2016, she is the Consultant, Asia for Christie's.

Aside from Art advisory, she has curated exhibitions, organised art talks, guided tours and published more than 20 books. She is the editor in chief for more than 10 books. Vanessa has contributed monthly to columns in various magazines. Apart from visual art, she is also passionate in other forms of art and culture. From 2008-2012, she was the Committee member of Hong Kong University Museum Society. From 2008-2015, she was a member of the Hong Kong Ballet Guild. From 2016 onwards, she is a member of Rotary Club of Admiralty.

The exhibition of "Treasures" has been nearly a decade in the making, and it costs the artist tens of millions of pounds. The exhibition is arranged across two venues: Palazzo Grassi and Punta Della Dogana. With 189 works of art displayed across 5,000 square meters of gallery space, the exhibition is a large scale exhibition with works inspired by Ancient Greek, Roman, Aztecs, China, Indian and other civilisations.

In order to achieve the effects of underwater treasures, Hirst has dropped some of the pieces to the bottom of the sea and then retrieving them to achieve the coral encrusted surfaces. He has created a fictional story underlying the exhibition: The findings of an archaeological excavation that salvaged the precious cargo of a ship called the Apistos that sunk about 2000 years ago off the East coast of Africa. The ship carried an immerse collection of precious works of the civilisation, amassed by Amotan II, a freed slave who was transporting them to a temple dedicating to the Sun. However, the ship sank. It was discovered in 2008 and 100 works were found. Blurring the distinction between reality and fiction, the exhibition is an underwater treasures fantasy that is full of imagination. Many of the exhibit works have three versions: Coral (just retrieved from the sea), Treasure (just restored) and Copy (like a museum reproduction). Aside from ancient cultural treasures, sculptures include Mickey Mouse, Barbie dolls and iconic figures referencing pop culture such as Kate Moss and Rihanna like marble sculptures. The pop culture symbols are seen in many of his previous works.

His 'Treasures' exhibition has evoked a lot of controversial discussions as his previous work such as "Natural History" series. Those who do not think this exhibition is good has discussed about the lack of deep scope in contents and non-uniformity of the sculptures in a thematic sense. Those who think this exhibition is great have praised the spectacular impact and a various range of sculptures. The installations, synthesis of medium, sculptures' transportation, arrangement of divers, ships and photographers to achieve the effects have made the exhibition an extraordinary visual experience. To the audience, the exhibition is stimulating and spectacular. Nonetheless, to the critics, they analyse the exhibition based on the spirit and essence of creation and originality, the ways of creation and interpretation as well as the depth and content. As such, the exhibition has generated polarised responses.

The Pavilion of Russia and Hirst's Treasures bring a visual feast to the viewer, especially the fluidity and integrated sensory experiences of Russian Pavilion. Contemporary art often reflects modern day society. In the biennale, many artists' works reflect and explore the themes of globalisation, high-tech era and synthesis of tradition and modernity.

Demon with Bowl

《持碗的妖魔》，高 18 米，巨型震撼，灵感来自巴比伦风神之王，媒体为涂树脂。



Aspect of Katie Ishtar Ƴo landi

赫斯特《难以置信残骸中的珍宝》：  
荒诞艺术的浪漫

Inspirations and Narratives of the Exhibition 'Treasures'

《难以置信残骸中的珍宝》（以下简称深海珍宝展）是赫斯特筹备 10 年投入超 5000 万英镑而成的大型展览。展览地点在海关现代艺术馆和格拉西宫，占地约 5000 平公尺，展出 189 件艺术品。此次作品的灵感来自古代希腊、罗马、中国等各大文明。

赫斯特为其作品虚构了一段颇具传奇色彩的「远古沉船」故事，故事中这些珍宝来自一艘二千多年前在东非沉入海底的巨轮，船上装载的文明文化之精品均属于被解放的土耳其奴隶 Amotan II 所有。这些本该献祭给太阳的宝物困难沉没，直至 2008 年才在东非海域被打捞上岸。为了强调故事的“真实性”，赫斯特甚至煞费苦心地导演了一场深海打捞的“纪录片”，配合着充满被海水侵蚀的富有斑驳美感的展品，亦幻亦真的形式，给人无限浪漫的遐想。若不是因为同时展出的还有充满现代流行元素的米奇老鼠、名模姬 摩斯等大理石雕，真让观者有如置身于古文物博物馆一般。

跟赫斯特以往作品如《自然历史》系列一样，他的深海珍宝也受到广泛争议。不少观者觉得展览并非创作，主题内容空洞且缺乏连贯性。正如赫斯特反复强调的，信念才是艺术的核心：「你可以相信你想相信的东西」。他没有透露那些作品是否为真正的古物，他希望保留一种空间让观者猜想。对观众而言，整个展览场景具有强烈的视觉震撼效果，对艺评家而言，他们会根据展览和作品的原创性、创作精神和作品元素的表达与诠释去评论，故该展带来了非常热烈的两极回响。

俄罗斯馆和赫斯特展带来了视觉盛宴，尤其是俄罗斯馆各展品的柔和融合和感官体验。当代艺术表现了当下时代的景象，今届双年展作品中，有很多也反映了全球化、高科技时代和传统与现代的融合。



Mickey

名模姬 摩斯（Kate Moss）、米奇老鼠、等其他大理石雕，跟赫斯特以前的作品风格一样，这些「宝藏」融入了时尚的现代元素，搭配五彩斑斓的珊瑚海藻，诡异又绚烂。

Bronze Sculpture





(以下按字母先后排序 Sorted by Alphabet in below)

萧郭湘圆女士 | 品扬国际有限公司 总裁及创办人  
Mrs. Wendy Siu | CEO and Founder, Heather & March International Co., Ltd

保罗·泰柏勒博士 | 牛津大学赛德商学院  
Dr. Paul Temporal | Saïd Business School, Oxford University

徐霞女士 | 深圳市音乐家协会副主席 ; 深圳大剧院艺术总监  
Ms. Xia Xu | Vice Chairman of Shenzhen Musician Association;  
Director of Art, Shenzhen Grand Theater

木山利先生 | 马来西亚驻广州总领事  
Mr. Muzambli Markam | Consul-General of Malaysia in Guangzhou

瓦信·兰巴替盛先生 | 泰国驻广州总领事  
Mr. Vasin Ruangprateepsaeng | Consul-General of Royal Thai in Guangzhou

邵德辉先生 | 比利时驻广州总领事  
Mr. Joris Salden | Consul-General of Belgium in Guangzhou

格里高利·塔西奥普洛斯先生 | 希腊共和国驻广州总领事  
Mr. Grigorios Tassiopoulos | Consul-General of Hellenic Republic in Guangzhou

## 荣誉会员

HONORARY MEMBERS

姜大伟先生 | 东渡国际 CEO  
Mr. Dave Keung | CEO, Dongdu International Group

梁志天先生 | 梁志天设计师有限公司 创始人  
Mr. Steve Leung | Founder, Steve Leung Designers Limited

穆英凯先生 | KPF 建筑设计 负责人  
Mr. Inkai Mu | Principal, KPF Architectural Design

司徒文聪先生 | 盈石中国商业投资控股集团 董事长及 CEO  
Mr. Dickson Seztó | Managing Director and CEO, INSITE (China) Retail Investment Holdings Group

## 总领事

CONSUL GENERALS WITH HONORARY MEMBERSHIP

艾丽玛·丹法卡·加库女士 | 马里共和国驻广州总领事  
Mrs. Alima DANFAKHA GAKOU | Consul-General of the Republic of Mali in Guangzhou

阿尔瓦罗·加尔西亚先生 | 厄瓜多尔共和国驻广州总领事  
Mr. Álvaro García | Cousul-General of Ecuador in Guangzhou

高德善先生 | 阿根廷共和国驻广州总领事  
Mr. Jaime J. Goldaracena | Consul-General of the Argentine Republic in Guangzhou

龙啸天先生 | 智利共和国驻广州领事  
Mr. Carlos J. Marin | Consul of Chile in Guangzhou

## 欢迎以下新入会会员（部分）

WELCOME TO THE FOLLOWING NEW MEMBERS (PARTIAL):

陈胜洪先生 | 深圳南港动力工程有限公司 总经理  
Mr. Shenghong Chen | General Manager, Shenzhen Nan Guang Power Co., Ltd

罗长丽女士 | 深圳市博奥文化传媒有限公司 董事长  
Ms. Sophia Luo | Chairman, Shenzhen Boao Culture Media Co., Ltd

齐伟先生 | 北京蓝色光标品牌管理顾问股份有限公司 创始合伙人  
Mr. Wei Qi | Founding partner, Beijing BlueFocus Brand Management Consulting Co., Ltd

王天先生 | 深圳市微度联创社科技有限公司 联合创始人  
Mr. Tian Wang | Cofounder, Shenzhen Wedo Joint Venture Technology Co., Ltd

王宇先生 | 北京蓝色光标品牌管理顾问股份有限公司 创始合伙人  
Mr. Yu Wang | Founding partner, Beijing BlueFocus Brand Management Consulting Co., Ltd

吴锦伦先生 | 现代教育集团 董事长  
Mr. Ken Wu | Chairman, Legends Education Limited

谢嫦宾女士 | 深圳前海信达利投资控股有限公司 执行总经理  
Ms. Changbin Xie | Chief Executive Manager, Shenzhen Qianhai XINDALI Investment Holdings Ltd.

张维先生 | 深圳市基石资产管理股份有限公司 董事长  
Mr. Wei Zhang | Chairman, Shenzhen Costone Asset Management Co., Ltd

周鸿儒先生 | 深圳市帕拉丁资本管理有限公司 总裁  
Mr. Hongru Zhou | President, Shenzhen Paladin Asset Management Co., Ltd

周荣良先生 | 深圳甄信资本管理有限公司 总经理  
Mr. Rongliang Zhou | General Manager, Shenzhen Zhenxin Asset Management Co., Ltd

周实女士 | 十间设计工作室 (深圳 | 香港 | 纽约) 创始人  
Ms. Shi Zhou | Founder, Studio10 (Shenzhen | Hong Kong | New York)

庄礼明先生 | 深圳市赛广实业有限公司 董事长  
Mr. Liming Zhuang | Chairman, Shenzhen Saiguang Industrial Co., Ltd

## 星光流转

——新入会会员名录

# THE STARRY NIGHT —LIST OF NEW MEMBERS

夜色浪漫，星流涌动，激越澎湃。深湾会成立至今已过一年，越来越多的优秀企业家加入我们的会员群体，就如同夏夜的天空，繁星汇聚，星光璀璨。以下是部分新会员名单，期待更多的优秀企业家汇聚于此。

Rendering our club as brilliant as Vincent's starry summer night, an increasing number of eminent entrepreneurs has chosen to get their membership of Shenzhen Bay Club since its establishment one year ago. The new members' list is as below and we are looking forward to more and more outstanding entrepreneurs joining up here.



# 信仰随心，艺术随行

——郭裕莉女士专访



本期我们专访的主角是深湾会创始会员之一、深圳裕苑艺术品投资有限公司董事长郭裕莉女士。艺术是郭女士的事业，更是与她生活相融的一个整体。因为热爱，她以艺术为事业，如影随形；因为懂得，她深入艺术之道，浅出人生智慧，化作信仰，随心前行。

For this issue we interviewed one of the initial Founding Member of Shenzhen Bay Club and the president of Shenzhen Yuyuan Art Investment Ltd. Out of her love and understanding of the arts, MS. Jackie Guo regards the arts as her lifelong career and an integral part of her belief and life.

说你对艺术的热爱已经上升到了信仰的层面。“艺术”其实一直活在我们心中，差异只在于何时能将它激活。

艺术对我的影响一直都很大。当我可以正确理解一件顶级艺术品，那么我考虑事物的角度和内心的格局都会得到升华。因为对于艺术品的认识不能仅仅停留在作品表面，还要深入到作品背后的历史背景与艺术家的个人魅力中去。“艺术”对个人的气质与言行都有影响，它会潜移默化地改变个人。我在平时的生活中也会跟艺术圈的朋友聚会，在他们身上体会了很多生活的细节——真正的简约，其实代表的是没有多余。

## THE BELIEF IN ARTWORKS: AN INTERVIEW WITH MS. JACKIE GUO

**Q** 基于什么想法 / 经历，促使您创办深圳裕苑艺术品投资有限公司？

**A** 从小我就受父亲和爷爷的耳濡目染，会去关心艺术和收藏。寒暑假经常去各地博物馆美术馆之类的地方，可以说艺术本身就是我生活的一部分。同时因为工作原因，会与工作交往中接触到的西方贵族聊到有关艺术的话题。印象最深的是在 2014 年，与中国驻西班牙大使和西甲足协的主席到西班牙著名贵族“阿尔瓦家族”的“百合宫”里。当我步入那种顶级贵族的宫殿，呈现在我面前的艺术殿堂给我的触动非常深。从那时起我就意识到，其实金字塔顶端的就是艺术！

艺术是精神的产物，需要有强大的经济基础做支撑。在国内，深圳的经济非常发达，在实现物质基础之后发展精神文明就水到渠成！刚好我有个久居西班牙的好友，我们曾多次在一起商议关于国内艺术的发展，并一致认为此时是在深圳发展文化产业的一个好机会。于是我利用自身资源，请教业内资深前辈，听取他们的建议与指导。在各方面的促动下，最后就决定成立深圳裕苑艺术品投资有限公司。希望能够在深圳的文化事业发展上面，做一些自己力所能及的事情。

**Q** 您如何看待艺术品 / 艺术？它对您生活有什么影响 / 意义？

**A** 艺术一直与我们的生活息息相关。就人的精神层面来说，最顶级的便是信仰了，信仰的传递或表达都要通过艺术的形式来实现。我们现在需要的是艺术的信仰，也就是

**Q** 对于裕苑艺术品公司，未来您有什么目标 / 计划？

**A** 艺术是要有灵魂的。同理，从事真正的艺术企业或者团队也是一样！所以，“裕苑艺术”首先是有一群热爱艺术的人来做有血有肉的艺术事业！通过多年学习积累西方艺术的成熟模式，结合深圳本地的文化艺术特征优势，打造一个完善的艺术品（金融）体系。我们将从艺术教育、艺术鉴赏、艺术拍卖、艺术基金、艺术仓库、艺术之旅等板块，以艺术教育为首，开展深入人心的艺术事业。“裕苑艺术”已经成功与国内外知名的艺术机构建立战略合作关系，逐步形成大湾区艺术核心圈层，在大湾区文化艺术发展上起到积极的推动作用。

**Q** 您是否有建议及心得给到深湾会的未来藏家？

**A** 作为从小在深圳长大的深二代来说，深圳的高端会所从来都是我们比较关注的。一直希望可以有一个与深圳经济实力相匹配的国际化且具有严谨游戏规则的地方，直到与“深湾会”相识。我特别喜欢深湾会团队的精神：真诚、专业、谦虚、好学、睿智、高颜值……和深湾会团队沟通就像和家人在一起，走心！对于深湾会来说，引导会员对艺术的正确理解是最重要的！艺术不是暴利行业，是需要时间和耐心去品味的。当积累了丰富的艺术鉴赏和艺术气质时，好的艺术品也一定会被吸引过来。这也是我对于深湾会会员的最好的建议。

**Q** What kind of thoughts or experiences inspired you to found Shenzhen Yuyuan Art Investment Ltd.?

**A** Influenced by my grandfather and father, I have been paying attention to the arts and collection since I was young. The arts became a part of my life since I would go to various museums and art galleries around the globe in the summer and winter vacations. Moreover, when I grow up, I'm also exposed to topics concerning about art during my communications with western aristocrats at work. What impressed me most was my visit to the famous Liria Palace owned by the Spanish aristocratic "Alba Family", together with the Chinese ambassador to Spain and the president of Spanish Football association in 2014. I was deeply touched by the art collections in that noble palace, where I realized that the arts are on the top of the pyramid. As a kind of spiritual product, the arts entail support from a strong economic base. In China, Shenzhen has developed a great economy, where the development of the spiritual civilization becomes the next step of social advancement. I talked for several times with one of my good friends, who has long been living in Spain, about the development of arts in China and reached a consensus that the present was an opportune moment to develop the cultural industry in Shenzhen. In addition, I also took advantage of my own resources and consulted predecessors in the industry to get useful suggestions. Due to supports from different aspects, I made up my mind to found Shenzhen Yuyuan Art Investment Ltd., looking forward to making my own contributions to the development of the cultural industry in Shenzhen.

**Q** How do you find the work of art or the arts? What influence or meaning it has in your life?

**A** The arts have long been closely related to our life. The belief lies on the top of humans' spiritual world, which is manifested by the form of arts. We need the belief in arts, which means your love for the arts has become your belief. The arts are actually harbored in our hearts and we just need to activate them. The arts have a tremendous impact on me. Understanding the top-level work of art refines my way of thinking and my mentality, because in order to understand the work of art, we need not only to scratch the surface, that is, study the work itself, but also to delve deeper into the historical background and the charisma of the artist lying behind it. The arts transform a person without notice by changing their temperament and behavior. In my gatherings with friends in the art circle, I found in their living details that the true simplicity means no redundancy.

**Q** What goals or plans do you have for the future of Yuyuan Art Investment Ltd.?

**A** The arts are supposed to have souls, the same with managing an art company or team. What Yuyuan Art needs first is a group of individuals who are passionate about arts, who are to establish a sophisticated art (finance) system after years of learning western arts' mature mode and combining with the advantages of local cultural features in Shenzhen. We are going to develop the art industry in terms of art education, art appreciation, art auction, art foundation, art storage, art trip and so on, prioritizing the art education. Yuyuan Art has established the strategic and cooperative relationship with prominent foreign art institutions and gradually evolved the core art circle in the Greater Bay Area, stimulating the growth of the culture and arts here.

**Q** What advice would you like to give to the future collectors in Shenzhen Bay Club?

**A** Born and bred in Shenzhen, the second generation of Shenzhenese pay immense attention to the high-end clubs in this city. Shenzhen Bay Club matches the economic strength of Shenzhen and has the international and developed gaming rules, which I've long been looking forward to. It is the team spirit of Shenzhen Bay Club that I'm fond of: sincerity, professionalism, modesty, studiousness, wisdom, beauty, and so on. Communicating with the team of Shenzhen Bay Club is like being with family members. The club is supposed to guide its members understand the arts correctly that we need to invest sufficient time and have enough patience to appreciate the arts rather than expect sudden huge profits. My best advice for the club Members is that good work of art will be attracted to you when you have accumulated rich art appreciation skills and developed your artistic temperament.





2017-06-11

桃花源基金会主题沙龙  
The Paradise Foundation Salon  
桃花源常务理事长朱保国先生与理事成员合影

Standing President of the Paradise Foundation Mr. Baoguo Zhu



2017-07-14

歌德利安酒庄晚宴  
Claude Chinon Dinner

酒庄 VP 纪佳年先生与大家分享趣闻  
The VP of Claude Chinon Mr. Thibault Garin

湾荟精彩

2017 年夏季活动集锦

# MEMORABLE CLUB EVENTS THE SUMMER OF 2017



2017-06-30

鸡尾酒爵士夜  
The Last Friday of June

嘉宾愉快畅谈  
Members Enjoy the  
Conversation with Each Other



2017-07-03

仲夏之旅海上会员之夜  
Member's Gathering on the Pacific

特别鸣谢创始会员李芳菲女士旗下蓓丽斯  
对活动全程的赞助与支持  
Thanks to the Member's Enterprise BLISS for  
the Sponsor and Support of the Event

2017-08-13

小黄人妙趣手工日

Minions Cupcake DIY Workshop

小会员与家长一同制作小黄人翻糖蛋糕  
Make Fondant Cake with Kids







2017-08-20

择鲜食坊之松茸品鉴晚宴

Seasonal Specialitis - Matsutake Dinner

中厨主厨敬献松茸美食

The Master Chef Team



张鹭



高培



王海洋

2017-08-25

音乐剧之夜 - 《琴·声》系列音乐会

The Musical Night of August

青年古典音乐家表演现场

The Performance Spot of Youth Classical Musicians

2017-09-10

剪纸艺术书灯礼品制作体验

Paper-Cut Art Lighting DIY Workshop

亲子手工欢乐时光

Parents and Children's Happy Hour



2017-09-22

九月会员之夜

-Anna Fendi 时尚之旅

Member's Night of September-Anna

Fendi Special Performance

Anna Fendi 品牌嘉宾合影

Leaders of Anna Fendi in China



2017-09-24

深湾会家庭趣味运动会

Family Fun Sports Meeting

亲子运动会开场互动舞蹈

Opening Dance





深湾会运营服务团队以为会员提供细致精心的管家式服务为宗旨，从餐饮服务到康体中心，聚焦每一个细节。致力于通过个性化服务，以小见大，将点滴做到与众不同。让我们的服务独一无二，使会员的生活质感有加。期待为每一位会员带来舒适私密的体验，让每一位走进深湾会的会员，体会到家一般的自在贴心。

The operation and service team of Shenzhen Bay Club aims to provide members with thoughtful butler-style service, focusing on every detail from catering service to the fitness center. Dedicated to offering customized service, we have been enhancing the quality of members' lives through our unique and meticulous service. We are looking forward to bringing the comfortable and private experience to every member, through which they are to feel at home once entering Shenzhen Bay Club.

# EXPERTS OF SHENZHEN BAY CLUB

## 运营服务部 期待与你相聚深湾会

毕业于酒店管理专业的会所经理郑志强，学习过法国品酒师的专业课程，曾在香港文华酒店、洲际酒店、四季酒店、澳门皇冠假日酒店、以及中国棕榈岛高尔夫会所任职，超过 35 年的餐饮经验，让郑志强拥有丰富的饮食烹饪文化以及酒类知识。2017 年加入深湾会，主要负责餐饮部和康体部所有的日常运营事项以及会所的整体发展，郑志强希望能在深湾会与广大会员多多交流分享全球的美酒美食。

Graduating from the hospitality management major, Danny has learnt French professional courses of sommelier and once worked at Mandarin Oriental Hong Kong, InterContinental Hotels & Resorts, Four Seasons Hotels & Resorts, Crowne Plaza Macao as well as China's Palm Island Golf Club. Over 35 years' experience in the catering industry gives Danny rich knowledge in culture of cuisine and wine. Joining Shenzhen Bay Club in 2017, Danny is in charge of the daily operation of the catering department and fitness department as well as the overall development of the club. He wishes that he could exchange ideas of the food and wine around the globe with club members.



Danny Cheng 郑志强  
Club Manager 会所经理



Peter Li 李建党  
Fitness Center Manager 康体中心经理

康体中心经理李建党来自中华文化发源地河南，自 2006 年起开始从事健身行业，先后于皇冠假日、希尔顿等国际品牌酒店康体健身中心就职。身体健康是每一个人的愿望，健身康体顺理成为人们生命活动过程中非常重要的一个组成部份。加入深湾会后，李建党希望能与他的团队为所有有需要的会员提供安全有效且令人心身愉悦的健身康体服务。

Coming from Henan Province, which is the cradle of Chinese civilization, Peter has been engaged in the fitness industry since 2006 and worked at the fitness centers of well-known international hotels such as Crowne Plaza and Hilton Hotel. It is undeniable that staying fit is everybody's wish and a healthy body is an integral part of people's life. After joining Shenzhen Bay Club, Peter, together with his team, would like to provide safe and enjoyable fitness service to all the members.

Arean Zhu 朱荣  
Restaurant Manager 餐厅经理



餐厅经理朱荣先后在包括中洲、洲际等在内的多家高星级国际、国内酒店工作过，15 年的酒店职业生涯，包括宴会、西餐到中餐等多个部门都有涉及，更曾连续两年获得年度优秀经理奖。朱荣希望自己的服务管理经验能为每一位深湾会会员带来更贴心更周到的餐饮体验。

Arean has 15 year's professional experience in the hospitality industry, during which he worked at international and domestic hotels including Zhongzhou Hotel and InterContinental Hotel. Having worked in a range of departments including banquet, western cuisine and Chinese cuisine, Arean won the award of Annual Excellent Manager for two consecutive years. Taking advantage of his experience in service management, Arean is looking forward to providing more thoughtful catering service to every Shenzhen Bay Club member.

Anne Xu 许文妍  
Banquet Sales Manager 宴会销售经理



宴会销售经理许文妍自 2008 年起开始从事销售行业，曾在洲际酒店、威斯汀酒店、蓝汐精品酒店等工作。有过承办上百场大型活动的经验，包括各大企业 MICE 团队活动、私人宴会、婚宴以及生日派对等，承办过第六届中国帆船杯五六百人的外卖活动以及 NBA 全球明星赛事。加入深湾会后，许文妍希望能用先前工作所累积到的经验，服务更多会员，争取得到更多客户的好评与肯定。

Being engaged in the sales industry since 2008, Anne has worked at the InterContinental Hotels & Resorts, Westin Hotels & Resorts and Bay Breeze Hotel. She has organized more than one hundred big events including MICE team activities of various companies, private dinners, wedding banquets as well as birthday parties. What's more, she once provided the catering service to the sixth China Sailing Cup for five or six hundred people as well as the NBA All-Star Game. After joining Shenzhen Bay Club, Anne is looking forward to utilizing her former working experience to serve more members and get more good feedbacks from customers.

Andy Xu 徐建强  
Beverage Manager 酒水经理



酒水经理徐建强来自古都洛阳，2006 年才闯入深圳这个新兴的城市。从事餐饮服务行业至今，从一名中餐服务员，到酒吧员、酒吧领班、酒吧主管、酒水经理，再到侍酒师，一步一步地积累着工作经验。从懵懂到专业，成长为深湾会首席侍酒师的徐建强，前不久成功考取了美国侍酒师联盟协会的 ISG 中级侍酒师证，他希望能累积更多的专业知识与技能，更好地服务每一位会员，与深湾会共同成长。

Coming from the ancient city of Luoyang, Andy broke into the booming city of Shenzhen in 2006. Since he got engaged in the catering service industry, Andy has made progresses step by step along his career path: Chinese restaurant waiter, bar waiter, bar captain, bar supervisor, beverage manager and sommelier. Andy made steady advancement towards his current position as the Chief Sommelier of Shenzhen Bay Club. Successfully gaining the Intermediate Wine Certificate from International Sommelier Guild (ISG) recently, he wishes to grow with Shenzhen Bay Club while accumulating his expertise and skills.



## 杯酒逐梦

侍酒师 Andy 的故事

# THE STORY OF SOMMELIER ANDY

Andy 出生在洛阳，和许多人一样怀揣梦想，来到了深圳这座充满活力的城市。2006 年他加入深圳威尼斯酒店，从事餐饮服务工作的他，在一次接待中，被前辈神采飞扬的品酒解说和行云流水般优雅的侍酒服务所吸引，自此开始关注侍酒师的工作。

一位好的侍酒师，除了要具备专业的酒水知识和技能，优秀的葡萄酒鉴赏能力，懂得设计葡萄酒配菜、熟悉酒品采购、酒窖管理外，还要有敏感的时尚感知，高尚的品位与基本的美学修养。为此，Andy 潜心学习葡萄酒知识，因为心怀对葡萄酒的热爱，他在每一个下班后的凌晨捧书钻研，在每一次工作机会中撷取经验。如今，Andy 从一名普通的餐饮服务生成长为深湾会最受欢迎的侍酒师，他离梦想愈来愈近。

Andy 说，葡萄酒的吸引力，源于酒的生命体征，每一款葡萄酒都会经历自己的成长、巅峰和衰老，就如同人的一生。在平时撰写深湾吧酒单的时候，Andy 会刻意注重收集一些较小众的葡萄酒品牌，他认为它们每一款都拥有自己的独一无二，像每一个生命的历程一般与众不同。或许正是这般心态，让他在会员个性化服务上总能做得更贴心、更周到。



### Andy Xu

深湾会首席侍酒师

2006 年初次接触葡萄酒行业

2015 年 10 月加入深湾会

2017 年 6 月通过 ISG 侍酒师中级认证

Head Sommelier at Shenzhen Bay Club

Exposed to wine industry for the first time in 2006

Joined Shenzhen Bay Club in October 2015

Certified as intermediate sommelier by ISG in June 2017



Born in Luoyang, like many other people, Andy went to Shenzhen, this dynamic city, with his dream. He joined Shenzhen Venice Hotel to provide catering service in 2006, where he got exposed to and attracted by the wine service for the first time witnessing a predecessor serving wine confidently.

Except for the professional knowledge in wine appreciation, wine and food paring, wine purchasing as well as wine cellar management, a qualified sommelier is supposed to have a keen sense of fashion, noble taste and basic aesthetic cultivation. Passionate about the wine, Andy studied for the knowledge of wine both from books and from his work experience. Andy is approaching his dream as he becomes the most welcomed sommelier at Shenzhen Bay Club from an ordinary waiter.

Andy said that the charm of the wine lies in its vital signs, which means every wine has its life circle: growing, peak and aging. When preparing the wine menu for the club, Andy prefer to include some niche wine brands because he believes that every brand has its uniqueness just like every life. He is always more thoughtful when providing customized service to the members because of this belief.

\* 国际侍酒师认证课程：

该课程是全球被最多国家官方认可、最具职业价值的葡萄酒培训认证课程，被北美地区 50 多所著名公立和私立大学设为选修课，并在全球 60 多个国家和地区设有分校，是唯一全程提供面授课程的专业侍酒师认证。

\* ISG International Sommelier Guild :

ISG is a sommelier certification course which is most widely accepted around the globe and of most professional value. It is adopted as an optional course by more than 50 public and



private universities in North America and have branches in more than 60 countries and districts in the world. ISG is the only professional sommelier certification which provides in-person courses.

### Andy 心水推荐

#### *Andy's Recommendation*

作为侍酒师，我经常思索，什么样的葡萄酒才是好酒？诚然，葡萄酒有品质高低之分，有的经过精挑细选、严谨的酿造、长时间的陈年及酿酒师的层层品鉴，最终成为动辄成千上万的葡萄酒。但并不是每个人都渴望得到拉菲，有些酒或许没有经过橡木桶陈年，风味单一，却总有人能欣赏它的洁净，简单，没有过多的粉饰。一千个人心中有一千个哈姆雷特，所以葡萄酒不应有好坏之分。

我个人而言更偏爱小众且适口度高的品牌，如果您是乐意尝试新鲜事物的人，不妨尝试 Chateau Gruaud Larose 金玫瑰城堡红酒。这是一款来自法国波尔多产区圣朱利安村的红葡萄酒，尽管算不上波尔多的前列酒款，但它展现给人们的黑色水果、泥土和香料混合的芬芳，伴随烘烤草本的滋味，独特、容易入口。酒体中等，深度极佳，单宁丰富成熟，香醇细致，颇具陈年潜力。相信你喜欢这种特别、奇妙的口感。

As a sommelier, I always ruminate on the question that what makes the good wine? Admittedly, the wine varies in quality, some of which values thousands of dollars because of the rigorous selection, deliberate brewery, long-term storage and appreciation of winemakers. Nonetheless, not everybody is keen on the sophisticated Lafite, since some wine is favored due to its purity and simplicity. There are a thousand Hamlets in a thousand people's eyes, so the wine should not be discriminated.

Personally, I favor those less popular while easily accepted brands. If you're open to new things, you might as well try Chateau Gruaud Larose, which is a kind of red wine from the St. Julian Village in Bordeaux, France. Although it's not among the top wine produced in Bordeaux, its mixed aroma of black berries, the earth and spices, along with the roasted herbs, gives it a special taste. The Chateau Gruaud Larose is medium-bodied, with excellent depth and rich tannins, giving it a mellow taste and potential to preserve. I believe you will like this special and wonderful taste.





# SPECIAL MENU OF ROUGIE LIGHT

## FORE GARS DUCK CONFIT

湾悦新滋味

舌尖上的法式浪漫

低卡法国鹅肝，法国鸭腿菜牌

厨师精选前菜

*Amuse Bouche*

法国鹅肝酱配松露和桃子

*Foie Gars Terrine with Truffle and Peach*

法国油封鸭腿配鸭油香煎小薯、有机色拉

*Duck Confit and Pan Roasted New Potatoes with Duck Oil, Organic Salad*

法国鹅肝朱古力毛士配树莓雪芭

*Foie Gars Chocolate Mousse with Raspberry Sorbet*

法式四小甜

*Petit Four*

¥488 PER PERSON

★ 特别推荐

*Special Recommendation*

油封鸭腿配鸭油香煎小薯

*Duck Leg Confit with Duck Oil Fried Small Potatoes*

1. 腌制: 调料后于冰箱腌制 24-36 小时  
*Preserve: Refrigerate for 24-36 hours after seasoning.*

2. 包盖: 淘鸭油, 用其包盖鸭腿  
*Cover: Melt the duck fat and use it to cover the duck leg*

3. 烧煮: 80-90 度小火煮 3 小时  
*Simmer: Simmer the confit at 80-90°C for 3 hours*

4. 封藏: 鸭油没过鸭腿密封保存  
*Seal: Seal and store the duck leg fully covered in the duck fat*

5. 香煎: 沥油轻煎, 余油可煎煮小薯  
*Fry: Remove the fat and fry the duck leg a bit; use the remaining fat to cook the small potatoes*

法式油封鸭腿, 是古代法国人为保存食物而发明的一种料理。在封储技术高度发达的今天, 油封鸭腿已不再是以封存为目的, 它凭借自身独特的口感, 成为法国料理中不容错过的一道经典美食。湾悦精选上品鸭腿, 特调多种香料腌制, 让每一寸鸭肉与香料完美浸润。低温慢煮, 最大化保留鸭肉的营养及味道。轻煎后, 皮脆而不裂, 肉酥而不烂。色泽金黄诱人, 肉质细嫩甘香。

The French Duck Leg Confit is invented by ancient French people to preserve food. The Duck Confit today, when the technology of sealed storage is fairly advanced, and sealed storage as no longer regarded as its goal, has become a classic French cuisine which we cannot afford to miss. Bay Bistro selects high quality duck legs and perfectly mixed them with a wide range of spices. The nutrients and the original taste of the duck meat are well maintained through the cooking method by simmering at a low temperature. After being fried a bit, the duck leg is rendered golden and crispy outside while tender and aromatic inside.





# 湾·伙伴 BAY PARTNER



Heather & March

作为法国特许香港生活艺术大使的 Heather & March，是专营法国进口高级家品和推广精致生活方式的零售商和专家。Heather & March 被 Louis Vuitton City Guide《路易威登旅游指南》选为香港热门购物目的地之一，自 1998 年成立以来至今近二十年来不断引入高质素的家居产品，以及举办烹饪班、礼仪、家具摆设工作坊等增值活动，让客人零距离接触法国的餐饮及生活文化。Heather & March 独家代理多个世界知名的法国餐具，银器及家具品牌，Charles Lighting Paris, Ercuis, Gabriel-Glas, Gien, Le Jacquard Français, Raynaud, Moissonnier, Cristallerie de Montbronn, Odier 和 Noël. Heather & March 也同时为私人客户、大型企业、设计师、著名酒店和餐厅，提供企业礼品、婚礼清单和批发的订制服务。

As the Art of Living ambassador of France in Hong Kong, Heather & March is the retailer and expert specializing in imported French upscale home products and promoting the elegant life style since 1998. Heather & March is rated by "Louis Vuitton City Guide" as one of the most welcomed shopping destinations in Hong Kong, which has kept introducing high-quality home goods as well as holding value-adding activities such as cooking courses, etiquette and furniture arrangement workshops, bringing customers close to the French cuisine and living culture. Heather & March has exclusive right to sell quite a few world-known French tableware, silverware and furniture brands including Charles Lighting Paris, Ercuis, Gabriel-Glas, Gien, Le Jacquard Français, Raynaud, Moissonnier, Cristallerie de Montbronn, Odier and Noël. Moreover, Heather & March also provide customized service of corporate gifts, wedding lists and wholesale to private clients, large-scale enterprises, designers and renowned restaurants.

深湾会会员可享  
独家 85 折优惠

Members of Shenzhen Bay Club  
enjoy 15% discount

网站 Web:  
[www.heatherandmarch.com](http://www.heatherandmarch.com)

微信号 Wechat:



## 深湾厅 THE BAY HALL

深湾厅位于深湾会会址二期、深圳湾 1 号南区商业裙楼 3 楼，现已全面投入使用。深湾厅场地面积 680 平米，层高 11 米，是一个可集康体运动与宴会展览于一体的多功能活动空间，可供进行羽毛球、乒乓球等小球类运动，亦可作为团体运动、宴会、会议、展会等活动场地。

Located on the 3rd floor of the podium building of the South Wing of the One Shenzhen Bay, the Bay Hall has now been opened for Members. It's is a 680 square meters, and an 11-meter tall ceiling area with multiple function, which can not only provides sport facilities of badminton and Ping Pong, but also an excellent space for banquet, conference, exhibition and other event.

请联系您的会员经理咨询预定，或致电 8666 6688 转 612.

For further information, please contact your Membership Manager, or contact 8666 6688, extension 612.